

# Familljen-Center – Bilan des activités 2016

## Rapport annuel – table des matières

- A. Introduction
- B. Instances et structures
- C. Objectifs et focus du Familljen-Center
- D. Nos approches
- E. Nos offres de services
- F. Rapport des activités conventionnées 2016
- G. Qualitätssicherung 2016
- H. Personnel A.s.b.l. dans les services conventionnés
- I. Public relations 2016
- J. Conclusioun
- Annexe: Statistiques service de consultation 2016
- Annexe: Statistiques service de médiation 2016
- Annexe: Statistiques accompagnement socio-éducatif 2016
- Annexe: Statistiques bilan des activités 2016

## A. Introduction

Le «Familljen-Center» est une institution ouverte et neutre de toute idéologie et appartenance politique qui a une place bien ancrée dans le réseau psychosocial du Luxembourg.  
L'A.s.b.l. «Consultation et Préparation Familiale» est l'autorité responsable du «Familljen-Center». Notre service est agréé et conventionné par le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région (dans le cadre de la loi du 8 septembre 1998 dite ASFT):

1. Agrément consultation-thérapeutique: CO-CT/05/2014
2. Agrément consultation socio-familiale: CO-FC/03/2014
3. Agrément médiation socio-familiale: CO-M/04/2014
4. Agrément formation socio-éducative: CO-SE/06/2014

## B. Instances et structures

### A.s.b.l. CONSULTATION ET PREPARATION FAMILIALE

Enregistrée à Luxembourg, le 7 mai 1981, fol 76, case 6

Siège social: 4, rue G.C. Marshall à L-2181 Luxembourg

Organisme gestionnaire / Conseil d'Administration:

Jean Wagner, président  
Sandra Droste, secrétaire  
Robert Braquet, trésorier

Danièle Bailleux, membre  
Deidre Du Bois, membre  
Claudine Erpelding, membre  
Denise Fischer-Thomas, membre  
Albert Hansen, membre  
Sylvie Schares, membre



Chargé de direction: John Weber

Les membres de l'A.s.b.l. sont actuellement au nombre de 29.

L'A.s.b.l. Consultation et Préparation Familiale, dite «Familljen-Center», œuvrant dans les domaines thérapeutique/pédagogique, familial et social, est conventionnée par le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région depuis 1988.

Représentante actuelle du Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région:  
Dominique Faber, Conseillère de Direction 1<sup>ière</sup> classe

## C. Objectifs et focus du Familljen-Center

### Objectifs du Familljen-Center:

*«Le Familljen-Center répond à une grande variété de sujets dans le contexte de la vie familiale, conjugale, sexuelle et affective selon la demande de ses clients. Dans plusieurs domaines notre organisation propose un échantillon d'activités ciblées qui regroupent les compétences des services de la consultation thérapeutique, de la formation socio-éducative et relationnelle, du conseil socio-familial ou/et de la médiation socio-familiale. Les activités organisées sont proposées dans un esprit d'accueil et de convivialité empathique et chaleureux et assurées par des professionnels des domaines de la psychologie, de la pédagogie et de la médiation. Outre le soutien concret de personnes vivant des situations de détresse le Familljen-Center est soucieux de créer des espaces de réflexion critiques et éthiques quand aux sujets abordés. Un souci prépondérant aux activités visant un public adulte restera le bien-être des enfants qui leurs sont confiés par le renforcement des moyens éducatifs et des ressources personnelles de leurs parents. Dans les domaines définis, les spécialistes du Familljen-Center sont également disposés à assurer la sensibilisation, la formation et la supervision des professionnels du secteur psychosocial et éducatif».*

### Que signifie «famille»?

Notre définition du terme «famille» est très vaste.

Par «famille» nous entendons, à côté de la famille nucléaire classique, les familles aux parents divorcés, des familles monoparentales et des familles recomposées, bien entendu aussi les familles homoparentales, les familles adoptives et les familles d'accueil.

Notre travail pour et avec les familles s'inscrit sur 4 méthodes de travail définis par les agréments ministériels mentionnés ci-dessus:

- Consultation thérapeutique, thérapie familiale, thérapie de couple
- Consultation psychologique et
- Médiation socio-familiale
- Formation/psychoéducation familiale et offre de groupes psycho-dynamiques

Nous nous considérons avant tout comme le **«Centre de compétences pour toutes questions relatives aux relations interpersonnelles»**.

### Nos „FOCUS“:

Le «Familljen-Center» porte une attention particulière sur les domaines et les phases familiales et de la vie suivants:

- Famille et la parentalité (incl. grossesse et naissance)
- La vie en couple
- Séparation et divorce
- Ressourcement/Stabilisation psychique lors de crises de la vie





### **Focus Famille et la parentalité:**

*«Activités de soutien psychologique, pédagogique et socio-éducatif face aux défis familiaux: parentalité, éducation, adolescence, grossesse, parents vieillissants, maladie, veuvage/deuil, violence conjugale et familiale et autres.*

*Activités de promotion familiale: groupes parents-enfants encadrés par la pédagogie par l'expérience, activités de sensibilisation et autres. Consultation thérapeutique, conseil et médiation socio-familiale».*

### **Focus Couple:**

*«Activités de formation, préventives et thérapeutiques visant à un approfondissement de compétences émotionnelles, relationnelles et communicatives: consultation et thérapie de couples, ateliers sur les thèmes de la communication, la sexualité, la vie affective, médiation en situation de conflits et de transition et autres».*

### **Focus Séparation et Divorce:**

*«Accompagnement de femmes et d'hommes en instance de divorce et suite à la séparation, optimisation de la parentalité après la séparation/le divorce, soutien aux familles mono-nucléaires et reconstituées (Patchworkfamily), consultation individuelle et familiale, médiation et autres».*

### **Focus Ressourcement/Stabilisation psychique lors de crises de la vie:**

*«Activités visant la promotion de l'affirmation et de l'estime de soi vis-à-vis de la vie familiale et sociale: groupes de parole, ateliers et autres. Soutien psychologique, gestion du stress et des ressources psychiques: encadrement de personnes souffrant des conséquences de traumatismes dans leur vécu présent ou passé, thérapie individuelle, soutien social et socio-pédagogique, groupes de stabilisation et de développement des ressources psychiques et autres».*

## **D. Approches de la psychologie humaniste, de la consultation et de la thérapie systémique; approche orientée vers la solution; la théorie de l'attachement («Bindungstheorie»):**

Notre conception de l'être humain se fonde sur le principe de la dignité humaine, indépendant de l'origine ethnique, du sexe, de l'âge, de l'orientation sexuelle ou des convictions religieuses.

Notre attitude professionnelle de base vient de la psychologie humaniste (p.ex. psychothérapie centrée sur la personne, approche systémique ou concept de l'Interaction centrée sur le thème «Themenzentrierte Interaktion, TZI») complétée par l'approche orientée vers la solution.

Sur cette base, les offres de consultation, de médiation et de groupes d'activités visant la prévention se complètent mutuellement.

Dans la vie, des liens forts et sûrs sont indispensables au bon développement social, affectif et physique de l'homme. Pour cette raison, nous essayons, dans tous les domaines de notre travail, de favoriser le développement des aptitudes relationnelles et d'attachement comme prémisses de liaisons stables dans la vie. Cela commence par l'accompagnement des futurs parents et leur préparation aux défis que pose la vie de famille et ne s'arrête point avec l'accompagnement lors d'une séparation ou d'un divorce.

Soulignons dans ce contexte tout particulièrement le travail avec les parents séparés et les familles recomposées. Il s'agit là non seulement de remanier d'anciens liens, mais également de reconstruire de nouvelles relations tout en conservant de bonnes liaisons avec l'autre parent, et ceci dans l'optique primordiale des enfants.

Notre démarche en tant que conseillers ou thérapeutes est de chercher ensemble avec les clients les pistes personnelles les plus appropriées à chaque situation familiale et individuelle.

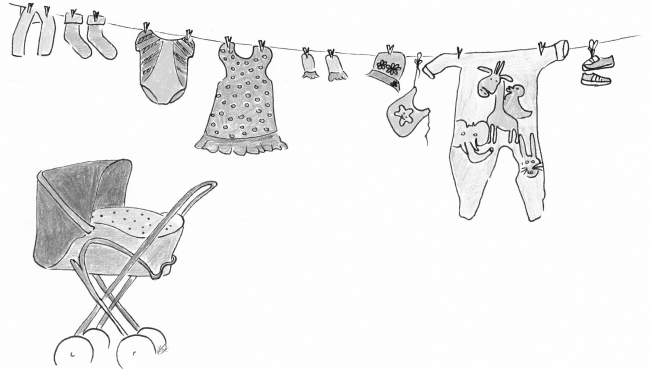
Notre offre de services s'adresse aux adultes et aux familles prenant rendez-vous de leur propre initiative.

## E. Nos offres de services:

### Services proposés par notre service de consultation psychologique/pédagogique:

- Consultation et thérapie de couple
- Consultation et thérapie familiale (ressources limitées)
- Consultations individuelles, surtout dans un contexte familial ou relationnel (des demandes à caractère clinique étant orientées vers des services ou psychothérapeutes spécialisés)
- Médiation socio-familiale (ressources limitées)
- Suivi socio-éducatif et parental en rapport avec des questions d'ordre familial

Dans le cadre du suivi socio-pédagogique nous fournissons par le biais de notre «Kleederstuff» des vêtements pour enfants et des meubles ainsi que des colis alimentaires de la «Banque alimentaire» à des personnes se trouvant dans le besoin.



### Prévention, offre de groupes:

Avec notre offre de groupes nous visons les objectifs suivants :

- développement au niveau personnel, de couple, familial et parental
- favoriser le développement des facultés/capacités d'attachement de chacun ainsi que les liens au sein de la famille et de l'environnement social
- apprendre à gérer les conflits, améliorer la communication au niveau du couple, parental et familial
- (re)construction des ressources physiques, intellectuelles et émotionnelles



Aussi, à la suite d'une thérapie, les rencontres en groupes et les activités pédagogiques encadrées permettent d'offrir à nos clientes et clients un soutien durable.

## F. Rapport des activités conventionnées 2016

### 1.) SERVICE DE CONSULTATION THERAPEUTIQUE (ET DE CONSEIL SOCIO-FAMILIAL):

546 adultes ont été accueillis et accompagnés totalisant 3.720 heures de consultation thérapeutique (et psychologique).

S'y ajoutent 235 heures de prise en charge psychologique (entretiens d'accueil, d'orientation et de guidance, «Sprichstonn») pour 339 participant(e)s et 79 heures de travail au réseau d'aides.

### 2.) SERVICE DE MEDIATION SOCIO-FAMILIALE:

Depuis la clôture d'Espace Parole en 2012 le service de médiation n'a pu être repris que partiellement par le personnel conventionné du Familjen-Center.

46 personnes ont participé à un entretien préalable et 42 personnes (19 cas) ont suivi une médiation. Au total 192 heures de médiation ont été enregistrées en 2016.

### **3.) SERVICES DE CONSEIL SOCIO-FAMILIAL ET DE FORMATION SOCIO-EDUCATIVE:**

#### **a) Service Accompagnement socio-éducatif:**

501 heures d'accompagnement de situations familiales précaires et de soutien socio-éducatif pour 53 personnes.

Par la Kleederstuff nous avons soutenu 20 familles avec 38 enfants. En moyenne, il y a 5 familles qui peuvent profiter des colis de la banque alimentaire toutes les deux semaines.

#### **b) Activités de groupe:**

##### **Focus couple:**

4 couples et 15 individuels (23 personnes) ont été encadrés et accompagnés en groupes d'interaction psychodynamiques et activités de formation conjugale, visant à un approfondissement de compétences émotionnelles et relationnelles, ateliers et activités sur les thèmes de la communication, de la sexualité et de la vie affective.



##### **Focus famille:**

162 participations aux groupes d'interaction psychodynamiques, visant à un approfondissement de compétences émotionnelles et relationnelles, aux activités à court ou moyen terme complétées par une formation personnelle, familiale et parentale et aux activités pour le grand public.

##### **Focus séparation et divorce:**

Accompagnement de couples, de femmes et d'hommes vivant avant et après une séparation ou un divorce. Accompagnement d'enfants concernés par la séparation/le divorce de leurs parents (Kannerhëllefsgрупп «Wann d'Mamm an de Papp sech trennen»).

34 participant(e)s lors de plusieurs conférences, soirées d'information, groupes, activités spécifiques visant l'optimisation de la parentalité lors de la séparation/du divorce du couple, soutien aux familles mono-nucléaires et reconstituées (Patchworkfamily).

##### **Focus ressourcement personnel pour adultes, parents et couples:**

Dans le cadre du service psychologique 21 activités en groupes spécifiques pour 262 usagers ont été réalisés visant la promotion de l'affirmation, l'estime de soi vis-à-vis de la vie familiale et sociale, le soutien psychologique, la gestion du stress et les ressources psychiques.

#### **c) Informations juridiques:**

22 unités d'informations juridiques ont été organisées pour 32 participant(e)s visant l'orientation juridique face à la séparation ou le divorce.

#### **d) Supervision de multiplicateurs:**

Nos spécialistes ont été invités à 24 séances de (groupes de) supervision avec 25 participant(e)s.

#### **e) Formation de multiplicateurs:**

Conception, (co-)organisation et réalisation de plusieurs conférences, ateliers, workshops et séminaires (p.ex. formation des futurs avocats de l'enfant) avec 35 participant(e)s professionnel(le)s.

#### **f) Conférence & workshop interdisciplinaire:**

Conception, organisation et réalisation (en coopération avec le Barreau de Luxembourg et le Kanner- a Jugentelefon) d'une conférence (& workshop) interdisciplinaire (avocats, magistrats, services de consultation et médiation) «Trennung und Scheidung: Wie geht es den Kindern?» avec 100 participant(e)s professionnel(le)s.

#### **g) Publications & médias:**

Publication de plusieurs articles spécialisés dans la presse écrite (p.ex. «forum» no 368).

Plusieurs interviews sur différents thèmes spécifiques pour la télévision, la radio et la presse écrite.

## G. Qualitätssicherung 2016

Grundlage unserer Qualitätssicherung ist das EFQM Modell der European Foundation for Quality Management. Diesen Prozess sind wir seit 2006 am Beschreiten. Für Details wird auf den Qualitätsbericht „CAG 2016 - 2018“ verwiesen.

Im Jahr 2016 gab es auf unterschiedlichen Ebenen neue Herausforderungen:

Neukonzeption der Familientherapie im Rahmen des Service de Consultation, Personalwechsel, Neukonzeption der sozialpädagogischen Betreuungsarbeit, Reorganisation Service de Mediation, Supervision Service de Consultation, Service de Médiation & Service socio-éducatif, Supervision Traumatherapie, interne Fortbildungen, Weiterführung der Reorganisation der Informatik (Digitalisierung der Terminverwaltung, KlientInnenverwaltung), etc.

Regelmäßige Briefings und Arbeitsgruppen sorgen auch weiterhin für Kontinuität und Transparenz im Team und stärken die Mitverantwortung und Repräsentanz auf der Mitarbeiterebene.

- Briefing: Gesamtteam (alle 14 Tage)
- A-Team: Administration / Sekretariat und Verwaltung (1 x im Monat)
- C-Team: Consultation thérapeutique / Beratungsdienst & Mediation (wöchentlich)
- Q-TEAM: Eine Steuerungsgruppe bestehend aus Vertretern der jeweiligen Unterteams, begleitet den EFQM Prozess in Diskussion mit dem Chargé de direction (2 - 3 x pro Jahr)
- AG PR: Regelmäßige Treffen der teamübergreifenden Arbeitsgruppe PR (public relations) zur Koordinierung unserer PR (2 - 3 x pro Jahr)
- Focus-Gruppen: Regelmäßige Treffen aller AnbieterInnen bzgl. eines Focus zur Vorbereitung des nächsten Programmes und zur Weiterentwicklung des Focus (2 - 3 x pro Jahr)
- Treffen der Délégation du Personnel mit dem Chargé de Direction: (2 x pro Jahr); Ziel: Austausch, Überarbeitung des Règlement interne, Optimierung der inneren Arbeitsabläufe, Klärung der arbeitsrechtlichen Fragen.

### **Supervision:**

Das Fachpersonal nimmt regelmäßig an Supervisions- (alle 2 Monate) und Intervisionssitzungen teil (1 x pro Monat).

### **Fortbildung/Weiterbildung:**

Pro Jahr werden pro Person auf eine 40 Stundenwoche bezogen 5 Tage berufsbegleitende Weiterbildungen angeboten. Die Beteiligung an Konferenzen und Studientagen in Luxemburg wird zusätzlich unterstützt. Hinzu kommen private Fortbildungen oder langjährige Ausbildungen sowie persönliches Mitwirken in fachspezifischen Berufsverbänden.

### **Fachliche Begleitung - „Notfallteam“:**

Die Mitglieder des „Notfallteams“ (Chargé de direction, Koordinator C-Team, Vertreter Q-Team „freier Stuhl“) stehen den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des psychologischen Beratungsteams jederzeit zur Verfügung, falls in Beratungs- und Therapieprozessen Fragen auftauchen, die sie nicht alleine lösen können (z.B. Suizidalität, Krisen).

### **Mitarbeit und Vertretung in übergreifenden Fachgremien, Vernetzung:**

- AGQMPsy: Arbeitsgemeinschaft für Qualitätsmanagement an psychosozialen und therapeutischen Berodungsstellen (John Weber, Monique Spautz)
- ALMA Asbl: Le Familien-Center est membre associatif au conseil d'administration de l'Association Luxembourgeoise pour la Médiation et des Médiateurs Agréés (John Weber)
- Arbeitsgruppe Trennung und Scheidung: Interdisziplinäre (RichterInnen, AnwältInnen, MitarbeiterInnen von Beratungsstellen) Arbeitsgruppe zur besseren Zusammenarbeit bei Trennung und Scheidung; =>Ziel: Schutz/Schonung der Kinder (John Weber, Jean-Paul Conrad, Monique Spautz)
- GT Intersexe: Interministerielle Arbeitsgruppe zum Thema „Sexuelle Identität“ (Joana Gross, Caroline Pull, John Weber)
- GPEPT: Groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique (Jean-Paul Conrad, Georg Christ, Dorothee Jacoby-Urban, Caroline Pull, Monique Spautz)
- EGCA: Entente des Gestionnaires et des Centres d'Accueil (John Weber, Anita Merenz)

**Mitgestaltung „Projet de Loi instituant le juge aux affaires familiales, portant réforme du divorce et de l'autorité parentale et portant modification“ „Neit Scheedungsgesetz“ (N° 6996) im Rahmen der GT Séparation & Divorce:**

Die im Jahr 2014 vom Familjen-Center mitinitiierte „Arbeitsgemeinschaft Trennung & Scheidung in Luxembourg/GT séparation & divorce à Luxembourg“ ist ein interprofessionelles Arbeitsbündnis derjenigen Berufsgruppen, die im Rahmen von konflikthafter Trennungen und Scheidungen mit den betroffenen Eltern und Kindern arbeiten.

Sie gründet sich auf die gleichberechtigte Einbeziehung aller beteiligten Professionen als „Verantwortungsgemeinschaft zum Schutz des Kindes vor einer Gefährdung seines Wohls“.

Beteiligt sind derzeit (Familien-)Richterinnen und Richter, Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte, Vertreterinnen und Vertreter des SCAS, Mediatorinnen und Mediatoren, Beraterinnen und Berater (i.d.R. Psychologinnen & Psychologen, Pädagoginnen & Pädagogen, Sozialpädagoginnen & Sozialpädagogen, Sozialarbeiterinnen & Sozialarbeiter) aus Beratungsstellen.



Die Arbeitsgemeinschaft versteht sich als „lernendes Projekt“.

Die beteiligten Berufsgruppen bleiben im Rahmen der etwa 4-6 mal im Jahr stattfindenden Arbeitskreistreffen kontinuierlich im Gespräch über ihre Erfahrungen und Sichtweisen bzgl. der Projektpraxis, über die (Weiter-)Entwicklung interprofessioneller Kooperationsformen und relevante Fachthemen.

Die beteiligten Professionen verpflichten sich dem gemeinsamen Ziel, ihre Arbeitsweisen und die gemeinsame Verfahrensgestaltung am Wohl des Kindes/ intérêt supérieur de l'enfant auszurichten.

Zum derzeit heiß diskutierten „Projet de Loi instituant le juge aux affaires familiales, portant réforme du divorce et de l'autorité parentale et portant modification“ verfasst die AG derzeit einen Avis für das Parlament (aus psychologischer, pädagogischer und juristischer Sicht) und fordert unter anderem:

- Psychologisch-pädagogische Fortbildungen und Supervision für die zukünftigen FamilienrichterInnen,
- Orientierung der Entscheidungen über Sorge und Umgang am Kindeswohl und nicht an den Interessen der Eltern,
- Eine deutliche Erhöhung der Unterhaltssätze für die Kinder,
- Eine Verbesserung der Alterssicherung für erziehende Elternteile.

## **H. Personnel de l'A.s.b.l. dans les services conventionnés**

(Fonctions et tâches: /1. Consultation thérapeutique /2. Conseil socio-familial /3. Médiation socio-familiale /4. Formation socio-éducative)

**Bressler Marc /1., 2. et 4.**

Mag. rer. nat. Psychologe, Systemische Therapie/Familientherapie, Erlebnispädagoge i.A.

**Carbone-Ceci Carmela**

Réceptionniste, Secrétaire

**Christ Georg /1., 2. et 4.**

Mag. rer. nat. Psychologe

Systemische Therapie/Familientherapie, Triple P Elterntainer, Traumazentrierte Psychotherapie und Beratung, EMDR, klinische Hypnose, Marte Meo Therapeut, Systemischer Supervisor

**Conrad Jean-Paul /1., 2. et 4.**

Dipl. Psychologe

Integrativer Paartherapeut, Formation à l'entretien individuel, Traumazentrierte Psychotherapie und Beratung, EMDR (Coordinateur du service de consultation thérapeutique)

**Driesler Eberhard /1. et 2.**

Dipl. Theologe, Dipl. Psychologe, Systemische Therapie/Familientherapie  
(personnel occasionnel)

**Felten-Mousel Rita**

Secrétaire, Sachbearbeiterin

**Joana Gross /1., 2. et 4.**

Maîtrise de psychologie du développement, Psychologische Psychotherapeutin,  
Systemische Therapie/Familientherapie, Bindungsbasierte Beratung und Therapie

**Hoffmann-Greisen Sylvie**

Secrétaire, Sachbearbeiterin

**Jacoby-Urban Dorothee /1., 2. et 4.**

Kindergartenpädagogin, Dipl. individualpsychologische Beraterin, Dipl. in Themenzentrierter  
Interaktion - TZI, Traumazentrierte Psychotherapie und Beratung, Kunst-Gestaltungstherapeutin

**Dr. König, Andreas /1. et 2.**

Dipl. Psychologe, Systemische Therapie/Familientherapie, Klinischer Hypnotherapeut  
(personnel occasionnel)

**Louis Brigitte**

dipl. Ecole des Arts et Métiers, dipl. Katechetin  
(Coordinatrice des tâches administratives)

**Merenz Anita**

Comptabilité, administration

**Pull Caroline /1., 2. et 4.**

Mag. rer. nat. Psychologin  
Systemische Therapie/Familientherapie, Traumazentrierte Psychotherapie und Beratung, EMDR,  
klinische Hypnose, Marte Meo Therapeutin und Supervisorin

**Schiltz Josiane /4.**

dipl. Floristin, Tâche principale: ouvrière, Kleederstuff

**Schneider-Quast Margit /1., 2. et 4.**

Dipl. Psychologin, Psychologische Psychotherapeutin  
Kognitive Verhaltenstherapie, Medizinische und Psychotherapeutische Hypnose u. Hypnotherapie,  
Systemische Therapie/Familientherapie, Klientenzentrierte Gesprächspsychotherapie, EMDR,  
Bindungsbasierte Beratung und Therapie, Yogalehrerin

**Spautz Monique /1., 2. et 4.**

Infirmière-anesthésiste dipl.  
Dipl. Ehe-, Familien- und Lebensberaterin, Psychodrama Leiterin & Supervisorin, Traumazentrierte  
Psychotherapie und Beratung, Tanz- und Bewegungstherapeutin, Bindungsbasierte Beratung und  
Therapie, MBSR-Lehrerin

**Thomé Lis /2., 3. et 4.**

Assistante d'hygiène sociale, Master en médiation (professionnel), Gestaltberaterin

**Weber John /2., 3. et 4.**

Assessor juris.

Mediator, Systemische Therapie/Familientherapie, klientenzentrierte Beratung  
Chargé de direction du Familien-Center

**Zarmakoye Hamadou /1., 2. et 4.**

Dipl. Psychologe, Psychologischer Psychotherapeut  
kognitive Verhaltenstherapie, Klientenzentrierte Gesprächspsychotherapie, Positive und  
Interkulturelle Psychotherapie, Paar-, Familien- und Konfliktberatung/Mediation

# I. Public Relations 2016

Publikationen und Öffentlichkeitsarbeit:

- Regelmäßige Treffen der teamübergreifenden Arbeitsgruppe PR zur Koordinierung der PR
- Regelmäßige Pflege der Homepage
- Programme (Auflage 6 500): 2 Programme (p.a.)
- Monatlicher Newsletter
- Facebookprofil
- Diverse Radiointerviews und Artikel, Interviews in der Schriftpresse: Hamadou Zarmakoye, John Weber, Jean-Paul Conrad,
- Radio und Presse: regelmäßige Ankündigungen und thematische Sendungen

Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle unseren Sponsoren

- 👍 Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
- 👍 LIONS Club Glasburen
- 👍 Autopolis S.A.
- 👍 Banque Internationale à Luxembourg

Mit ihrer großzügigen Unterstützung konnte im Februar 2016 ein kleiner Lieferwagen angeschafft werden, was es uns vor allem ermöglicht, die Aktivität unserer „Kleederstuf“ sowie unsere Kooperation mit der Banque alimentaire auszuweiten.



# J. Conclusioun

Das Familien-Center hat sich am neuen Standort Bouneweg sehr gut etabliert. Die Veränderungen werden von unseren KlientInnen gut angenommen.

Die Leistungen in den verschiedenen Servicesparten haben auch im Jahr 2016 wieder ein beachtliches Niveau erreicht:

Mit **5.276** geleisteten **Stunden** (direkte Kontakte zu KlientInnen, ohne Vor- und Nachbereitung) konnten **1.844** **Teilnahmen** an Aktivitäten oder Beratungssettings gewährleistet werden.

Ein herzliches Dankeschön geht an alle Kolleginnen und Kollegen für ihr Engagement und die geleistete Arbeit.

Großer Dank geht an unseren Conseil d'Administration für die aktive Unterstützung unserer Arbeit und die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

An dieser Stelle auch nochmals „e grouse Merci“ an unsere ehemalige Präsidentin Mme Erna Hennicot-Schoepges für ihren Einsatz zum Wohl des Familien-Center. Im April 2016 hat sie die Präsidentschaft an ihren gewählten Nachfolger Jean Wagner übergeben, der die Aufgabe mit viel Engagement weiterführt.

Und last but not least „e grouse Merci“ an das Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région für die vielfältige Unterstützung sowie die angenehme und professionelle Zusammenarbeit.

John Weber  
Chargé de direction du Familien-Center

